|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | No match in our dictionary.  [Suggest translation](http://www.linguee.com/english-italian/translation/wasn%27t+able.html) | **Translation examples from external sources for '**[**wasn**](http://www.linguee.com/english-italian/translation/wasn.html)**'**[**t**](http://www.linguee.com/english-italian/translation/t.html)[**able**](http://www.linguee.com/english-italian/translation/able.html)**':**   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | | **English** | **Italian** |  | | --- | --- | --- | | I **wasn’t able to s**peak before the age of five, I was a zaizon child, deaf mute – tells Musta – a person can’t be born in this way, you may become this if you stay under the sun for a long time and when I was a child my mother put heating near my head…I don’t know if it was for this reason, my brother had headache problems… He went to fqih and psychologist but they never understood the cause… My mother took me to a fqih and I felt better, then another period when I was retired and very nervous, one more time to a fqih and I felt better again: I’m afraid of jinn, once I saw one of my cousin, she was possessed; she banged on ground, she spoke another language and was foaming at mouth, I ran and called my uncle, but my bike didn’t work, because jinn didn’t want me to ask for help… So I hitchhiked, but the car which stopped broke after a few km, for his fault again!  [rivistadipsicologiaclinica.it](http://www.rivistadipsicologiaclinica.it/english/number1_10/Spensieri_Ahmed_Sbarboro.htm) | Prima dei 5 anni non parlavo, ero un **bambino zaizon, sordom**uto - racconta Musta - non si nasce così, lo si diventa se si sta molto sotto il sole e quando ero piccolo la mamma mi metteva il riscaldamento vicino alla testa ... non so se era per questo, anche mio fratello aveva problemi di mal di testa..anche lui è andato da fqih e psicologi ma non hanno mai capito la causa... la mamma mi ha portato da uno fqih e sono stato meglio, poi ancora un periodo in cui ero ritirato e molto nervoso, ancora da uno fqih e di nuovo sono stato meglio: ho paura del jinn, una volta ho visto una mia cugina posseduta; sbatteva in terra, parlava un'altra lingua aveva la bava alla bocca, io sono corso a chiamare mio zio ma il motorino non partiva, perché il jinn non voleva che chiamassi i soccorsi...allora ho fatto l'autostop, ma la macchina che mi ha caricato si è rotta dopo pochi km ancora per colpa sua!  [rivistadipsicologiaclinica.it](http://www.rivistadipsicologiaclinica.it/italiano/numero1_10/Spensieri_Ahmed.htm) |  | | He has a muscle problem **and wasn't able to c**lose down his opponent when Palacio scored.  [asroma.it](http://www.asroma.it/en/news/zeman_good_for_the_first_half_hour_then_fatigue_set_it) | Ha avuto un problema al flesso**re e non è riuscito a chiuder**e l’avversario nel gol di Palacio.  [asroma.it](http://www.asroma.it/it/notizie/zeman_/zeman_bene_nella_prima_mezzora_poi_si_fatta_sentire_la_stanchezza) |  | | H**e wasn’t able to b**e a true patriarch—protective, imposing, limiting—but what better could he possibly have done, wrapping me in classical music (and in figurative [...]  [quiappuntidalpresente.it](http://www.quiappuntidalpresente.it/pdf/inglese/Here_21_March_2009_human_fellowship.pdf) | N**on era capace di essere** davvero patriarcale - protettivo, autorevole, limitante - ma che altro può aver fatto, avvolgendomi di musica classica (e di arti figurative [...]  [quiappuntidalpresente.it](http://www.quiappuntidalpresente.it/pdf/italiano/Qui_21_Marzo_2009_umana_societa.pdf) |  | | When he arrived this meant a great relief for Joe, his grandfather, because the farm was in a terrible state as everything is starting to fall apart, and with so many regular work on the farm **Joe wasn’t able to k**eep up with all of the tasks.  [downloadgames.net](http://www.downloadgames.net/download-games/addicting-puzzle-games/farmscapes%28tm%29-premium-edition/) | [...] terribile come tutto sta cominciando a sfaldarsi, e con così tanti lavoro regolare nella fattori**a di Joe non era in grado di tenere il** passo con tutte le attività.  [downloadgames.net](http://www.downloadgames.net/download-games/addicting-puzzle-games/farmscapes%28tm%29-premium-edition/it) |  | | With Reprise there was the subtext of Joy Division and mirroring the story of Ian Curtis, you know this was before Control came out, but just those myths of the guy in the band that was sort of a genius **but wasn’t able to s**urvive or live the normal life and the paradoxical devastation of that.  [minispace.com](http://www.minispace.com/en_us/article/pom_trier/696/) | In Reprise c'era il significato implicito dei testi dei Joy Division e il riflesso della storia di Ian Curtis, ma tutto ciò è stato prima dell'uscita di Control, quei miti del ragazzo membro di una band c**he è un**a sorta di genio, incapace però di sopravvivere o vivere la vita normale e sopportare la sua paradossale devastazione.  [minispace.com](http://www.minispace.com/it_it/article/pom_trier/696/?eid=696) |  | | [...] alarm that could have, according to AV-Comparatives, the same negative effects of a true infection if the **user wasn’t able to u**nderstand the difference by himself.  [kingofgng.com](http://kingofgng.com/eng/2009/06/21/av-comparatives-tests-antivirus-software-proactive-defenses/) | [...] potrebbe avere, secondo AV-Comparatives, effetti negativi comparabili a quelli di una vera infezione se l’u**tente non fosse in grado di capire da** solo la differenza.  [kingofgng.com](http://kingofgng.com/2009/06/21/av-comparatives-testa-le-difese-proattive-degli-antivirus/) |  | | Once, I went to a store to buy a dress for my graduation ceremony; when I asked for the price the shop assistant talked to me as **if I wasn’t able to p**ay or was about to steal the dress.  [fmsi-onlus.org](http://www.fmsi-onlus.org/bajarchivo.php?r=doc&a=c5abeadvent-2011_en.pdf) | Una volta sono entrata in un negozio per comprare un vestito per il giorno del diploma; quando ho chiesto il prezzo la commessa ha cominciato a trattarmi male e a parla**rmi come se non potessi pag**are **o stessi pe**r rubare il vestito.  [fmsi-onlus.org](http://www.fmsi-onlus.org/bajarchivo.php?r=doc&a=ab1b8advent-2011_it.pdf) |  | | Then unfortunately, with all the rain that came down, my **team wasn’t able to p**lay as they know how.  [asroma.it](http://www.asroma.it/en/news/zeman_hurts_to_lose_the_derby_but_well_move_forward) | Poi, purtroppo, con tutta l'acqua che è venuta giù la mia squ**adra non è riuscita a giocare** come sa fare.  [asroma.it](http://www.asroma.it/it/notizie/zeman_brucia_perdere_il_derby_ma_ora_andiamo_avanti) |  | | We stood some chances to achieve a podium also in KF3, but unfortunately Palou made a couple of mistakes becaus**e he wasn't able to h**old his enthusiasm and anyway we came close to this goal too.  [kartcrg.com](http://www.kartcrg.com/ingl/news_ingl/pdf-ing-2012/CRG_07_WSK-Master-03_040312-ENG.pdf) | Anche in KF3 avevamo la possibilità di conquistare il podio, ma purtroppo Palou ha commesso un paio di errori per troppa foga e per poco non abbiamo raggiunto anche questo obiettivo.  [kartcrg.com](http://www.kartcrg.com/crg/news/news-pdf-2012/CRG_07_WSK-Master-03_040312.pdf) |  | | [...] Assuncao, who let a ball divided between Aranda and Aranzubia, but Ig**halo wasn't able to t**ake advantage of the subsequent rebound, with the goalkeeper out of the [...]  [conefecto.com](http://www.conefecto.com/page/ighalo-y-el-infortunio-hunden-un-poco-mas-al-deportivo.html) | [...] Paulo Assuncao, che lascia una palla divisa tra Aranda e Aranzubía, m**a Ighalo non era in grado di sfruttar**e il rimbalzo successivo, con il portiere fuori l'obiettivo, e sua vaselina partì deviato.  [it.conefecto.com](http://it.conefecto.com/page/ighalo-y-el-infortunio-hunden-un-poco-mas-al-deportivo.html) |  | | Here³'s what mySQL said:', 'error\_db\_name' => 'Although Coppermine could establish a connection**, it wasn³'t able to f**ind the database %s. Make sure you have specified %s properly.  [code1.okbase.net](http://code1.okbase.net/codefile/arabic.php_201211163665_55.htm) | Di seguito la risposta del database:', 'error\_db\_name' => 'Anche se Coppermine è riuscita a connettersi, non è riuscita a trovare il database %s. Assicurati di aver specificato %s appropriatamente.  [code1.okbase.net](http://code1.okbase.net/codefile/italian.php_201211163665_79.htm) |  | | It was a very strong experience of God’s presence in me, because it was clear to me th**at I wasn’t able to d**o this in virtue of my own strength, but thanks only to the strength God instilled in me, after having asked for it in prayer.  [medjugorje.org](http://www.medjugorje.org/echo/e181.pdf) | In quel frangente ho sperimentato Dio dentro di me perché ho capito di **essere riuscito a tener**e quel comportamento non in virtù delle mie forze ma grazie alla forza che Dio mi aveva dato dopo che gliel’avevo chiesta nella preghiera.  [medjugorje.org](http://www.medjugorje.org/echo/e181it.pdf) |  | | Although Wolfram burnt rubber and caught the new leader again**, he wasn’t able to o**pen up a sufficiently large gap on Milatz before the final descent, where he is much stronger.  [blog.canyon.com](http://blog.canyon.com/?cat=175&lang=en) | Nonostante Wolfram abbia dat**o fuoco a**lle gomme catturando di nuovo il leader **non è riuscito ad** aprire un gap abbastanza grande su Milatz prima della discesa finale dove è decisamente più forte.  [blog.canyon.com](http://blog.canyon.com/?cat=175&lang=it) |  | | [...] this time bowl related, I lost 15 kilos of weight in less than two week**s, I wasn’t able to e**at anything, because I would throw up, that time also the doctors studies [...]  [institutchiaribcn.com](http://www.institutchiaribcn.com/index.php?idioma=5&arxiu=fitxa_document&id_familia=1503&id_subfamilia=9485&id=18899) | [...] nuovo disturbo, questa volta toccav**a allintestino,** persi 15 kg. in meno di due **settimane, non riuscivo a** mangiare nulla perché rimettevo e anche stavolta i medici [...]  [institutchiaribcn.com](http://www.institutchiaribcn.com/index.php?idioma=6&arxiu=fitxa_document&id_familia=1503&id_subfamilia=9485&id=18899) |  | | [...] tenth better than Checco Malavasi and Enrico Garbelli, whilst Michael Sim**pson wasn't able to d**raw much from the new tyres and problems for Angelo Rogari, ended his [...]  [ginettacars.it](http://www.ginettacars.it/en/news/60-ginetta-g50-cup-a-franciacorta-dominano-i-colpi-di-scena) | [...] mezzo secondo meglio di Checco Malavasi e di Enrico Garbelli mentre Mic**hael Simpson doveva accontentars**i del quarto tempo, una prestazione che lasciava l’amaro in [...]  [ginettacars.it](http://www.ginettacars.it/it/notizie/60-ginetta-g50-cup-a-franciacorta-dominano-i-colpi-di-scena) |  | | What did remain of all this commonplace after the rebellions of the Arab world: the ones realized, those in progress, the ones reporting as in Syria thousands of deaths showing that the p**ower wasn’t able to h**ush up the popular rising?  [medarabnews.com](http://www.medarabnews.com/2012/04/10/strategic-forum-for-the-mediterranean/) | Cosa è rimasto di tutto questo bagaglio di luoghi comuni alla luce delle rivolte del mondo arabo: quelle riuscite, quelle in corso, quelle che registrano, come in Siria, migliaia e migliaia di morti senza che il **potere sia stato capace di mett**ere a tacere la ribellione popolare?  [medarabnews.com](http://www.medarabnews.com/2012/07/24/forum-strategico-del-mediterraneo/) |  | | The film m**aker wasn't able to a**dapt to the technical, aesthetic and industrial evolution of cinema.  [europafilmtreasures.eu](http://www.europafilmtreasures.eu/PY/364/see-the-film-the_conquest_of_the_pole) | Il **cineasta non riuscì ad adattarsi** all'evoluzione tecnica, estetica e industriale del cinema.  [europafilmtreasures.it](http://www.europafilmtreasures.it/PY/364/vedi-il-film-alla_conquista_del_polo) |  | | Astin Trew recommend bi-amping two At5000 amps for optimum results with floor standing speakers, but my Dynaudio speakers don't allow this **so I wasn't able to t**ry this out.  [tnt-audio.com](http://www.tnt-audio.com/ampli/3_power_amps_e.html) | [...] coppia di AT5000 in configurazione "bi-amping"; sfortunatamente le mie Dynaudio non lo consentono e quindi **non sono stato in grado di provare q**uesta soluzione.  [tnt-audio.com](http://www.tnt-audio.com/ampli/3_power_amps.html) |  | | The PlayStation 3 sy**stem wasn't able to l**oad the game or game data.  [faq.anz.playstation.com](http://faq.anz.playstation.com/app/answers/detail/a_id/5286/%7E/error-code-troubleshooting) | Il sistema PlayStation **3 non è stato in grado di caricare** il gioco o i dati di gioco.  [faq.it.playstation.com](http://faq.it.playstation.com/app/answers/detail/a_id/5327/%7E/cosa-devo-fare-se-viene-visualizzato-un-codice-di-errore-800%3F) |  | | When Rai Cinema asked me to make a film from the book “Born Twice”, I immediately realised th**at I wasn’t able to d**o it.  [kinoweb.it](http://www.kinoweb.it/cinema/le_chiavi_di_casa/presskit/pressbook_ing.pdf) | Quando Rai Cinema mi ha proposto di fare un film dal libro “Nati due volte” mi sono subito reso conto c**he non ne ero capace**.  [kinoweb.it](http://www.kinoweb.it/cinema/le_chiavi_di_casa/presskit/pressbook.pdf) |  | | At that moment I felt disoriente**d; I wasn't able to s**ee that the two visions could coexist – I was young and I categorized everything as black or white.  [kriyayogainfo.net](http://www.kriyayogainfo.net/files/English%20I.pdf) | Allora ero disorie**ntato; non ero capace di vedere c**he le due visioni potevano coesistere – ero giovane e dividevo tutto in ''o bianco o nero''.  [kriyayogainfo.net](http://www.kriyayogainfo.net/files/Italiano%20I.pdf) |  | | In Race **1 I wasn’t able to c**atch the leading group and finished in fourth which isn’t bad but I would have liked to be on the podium.  [axosport.com](http://www.axosport.com/en/news/michel-fabrizio-close-to-a-podium-finish/) | In G**ara 1 non ho potuto recuper**are sui leader e ho chiuso quarto, che non è male, ma puntavo al podio.  [axosport.com](http://www.axosport.com/it/news/michel-fabrizio-ad-un-soffio-dal-podio/) |  | | Marcin Gortat was useful to come from the bench to replace Dwight Howard but he was sacrificed to have Hedo Turkoglu back: he had played very well for the Magic but did much worse with the Raptors **and wasn’t able to d**o better with the Suns.  [english.netmassimo.com](http://english.netmassimo.com/2010/12/19/the-orlando-magic-rebuild-their-team-with-two-trades-with-the-phoenix-suns-and-the-washington-wizards/) | Marcin Gortat era utile per entrare dalla panchina come sostituto di Dwight Howard ma è stato sacrificato per ottenere il ritorno di Hedo Turkoglu, che ai Magic aveva giocato molto bene men**tre era and**ato molto peggio con i Raptors la scorsa stagione e neppure con **i Suns era riuscito a tornare al** suo meglio.  [netmassimo.com](http://netmassimo.com/2010/12/19/gli-orlando-magic-rifanno-la-squadra-in-due-trade-con-phoenix-suns-e-washington-wizards/) |  | | Managing Director, Nadeem Abdullah, and executive director of production unit number 5, Shaukat Iqbal, realised over time that the air washer humidification system integrated into the humidification cha**mber wasn’t able to e**nsure design requirements in more extreme conditions, despite consuming large amounts of water and electricity.  [carel.com](http://www.carel.com/carelcom/web/eng/newseventi/news_eventi_dettaglio.jsp?id=750) | L’amministratore delegato, Nadeem Abdullah, e il direttore esecutivo dell’unità di produzione numero 5, Shaukat Iqbal, hanno verificato col tempo che il sistema di umidificazione integrato nella came**ra di um**idificazione, con lavatore d’aria, nelle condizioni più gravose non riusciva a mantenere i requisiti di progetto, p**ur richiedendo pe**r il funzionamento una grande quantità di acqua e di energia elettrica.  [carel.com](http://www.carel.com/carelcom/web/ita/newseventi/news_eventi_dettaglio.jsp?id=750) |  | | I said that my head turned so much th**at I wasn’t able to s**tand up anymore and I laid down on the floor.  [funzionegamma.it](http://www.funzionegamma.it/wp-content/uploads/from-words11e.pdf) | Dissi c**he mi gi**rava così tanto la testa ch**e non r**iuscivo più a stare in piedi e mi coricai.  [funzionegamma.it](http://www.funzionegamma.it/wp-content/uploads/trottola-parole-11i.pdf) |  | | The information gathered here comes from the direct observation of two specimens, which I had the luck of encountering in Marsa Abu Dabbab in April 2004. An adult specimen, whi**ch I wasn't able to p**hotograph because it was swimming too quickly along the sandy bottom and didn't let me get close enough and a female, which I photographed on two different occasions and [...]  [robertosozzani.it](http://www.robertosozzani.it/Dugong/indexEN.html) | Le informazioni raccolte in queste pagine derivano dall'osservazione diretta di due esemplari che ho avuto la fortuna di incontrare in Mar Rosso, nell'aprile 2004: un esemplare adulto, che non **sono riuscito a fot**ografare perchè nuotava veloce sul fondo e non si è lasciato avvicinare, e una femmina che ho fotografato in due diverse occasioni e osservato a lungo, mentre si nutriva.  [robertosozzani.it](http://www.robertosozzani.it/Dugong/index.html) |  | | Though that period of our lives wasn’t abounding in virtue (or perhaps it was all the more reason why it seemed to me that) my friend hoped whe**re I wasn’t able to h**ope.  [medjugorje.org](http://www.medjugorje.org/echo/e175.pdf) | Sebbene in quel periodo la nostra vita non fosse affatto un cammino ricco di virtù (o forse q**uesta era una r**agione di più), vidi nel mio amico una speranza che io non avevo.  [medjugorje.org](http://www.medjugorje.org/echo/e175it.pdf) |  | | In fact, we understood.... because at that time I was studying in Venice, b**ut I wasn’t able to g**o ahead with my studies, which was my ideal; another wanted to get married, but she couldn’t because her fiancé never returned from the front; still another wanted to enjoy her beautiful house, but it was hit by the bombs.  [centrochiaralubich.org](http://www.centrochiaralubich.org/en/component/docman/doc_download/637-chi-19971211-en.html) | Tanto è vero che noi, vedendo questo, io allora studiavo a Venezia **ma non pot**evo continuare gli studi ed era il mio ideale, un'altra voleva sposarsi ma non poteva sposarsi perché non è tornato il fidanzato dal fronte, un'altra voleva farsi bella la casa, ma è stata sinistrata; vedevamo i nostri ideali giovanili tutti infrangersi perché tutto era vanità delle vanità.  [centrochiaralubich.org](http://www.centrochiaralubich.org/it/component/docman/doc_download/618-chi-19971211-it.html) |  | | Last we**ek I wasn’t able to t**rain properly so given the circumstances it was no surprise to me that I didn’t have anything left for Desalle when he came back in the final moto.  [axosport.com](http://www.axosport.com/en/news/de-dycker-triumphs-in-mons/) | In conseguenza di ciò durante la setti**mana non sono stato in grado di allenar**mi come al solito, per cui non mi stupisce che, nell’ultima manche, non ho avuto più [...]  [axosport.com](http://www.axosport.com/it/news/de-dycker-trionfa-a-mons/) |  | | Unfortunately (or luckily) this fair is a major attraction and so I'd like to apologise to all those w**ho I wasn't able to m**eet properly, even if I wanted to.  [spatulastuhhi.it](http://www.spatulastuhhi.it/uk/marketing.php?category=Comunicazioni&view=96) | Purtroppo o per fortuna questa fiera e' una vera attrattiva e mi voglio scusare con tutte le persone c**he non ho potuto incontrar**e con la giusta serenita' anche se avrei voluto.  [spatulastuhhi.it](http://www.spatulastuhhi.it/it/marketing.php?category=Comunicazioni&view=96) |  | | | |